

Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert, opublikowane przez Republikę Grecką na podstawie art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92, na obsługę dziesięciu regularnych połączeń lotniczych zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2008/C 250/09)

1. Wprowadzenie

Zgodnie z przepisami art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, rząd Republiki Greckiej nałożył obowiązek użyteczności publicznej na obsługę następujących regularnych połączeń lotniczych:

- Ateny — Astipalea,
- Ateny — Ikaria,
- Ateny — Leros,
- Ateny — Milos,
- Saloniki — Samos,
- Saloniki — Hios,
- Limnos — Mitylini — Hios — Samos — Rodos,
- Rodos — Karpatos — Kasos — Sitia,
- Aleksandropolis — Sitia,
- Aktio — Sitia.

Wymogi dotyczące obowiązku użyteczności publicznej zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 249 z dnia 1.10.2008 r.

W ramach procedury przewidzianej w art. 4 ust. 1 lit. d) wyżej wymienionego rozporządzenia Grecja postanowiła, że jeśli do dnia 31 stycznia 2009 r. żaden przewoźnik nie zgłosi w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego gotowości do obsługi od dnia 1 marca 2009 r. regularnych połączeń na jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras, zgodnie z nałożonym na danej lub danych trasach obowiązkiem użyteczności publicznej oraz bez oczekiwania finansowej rekompensaty, ograniczy dostęp do jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras (o czym mowa w kolejnym artykule) wyłącznie do jednego przewoźnika, wyłonięgo w przetargu publicznym, przyznając mu prawo do eksploatacji przedmiotowych połączeń przez okres trzech lat od dnia 1 marca 2009 r.

2. Przedmiot zaproszenia do składania ofert

Wyłączne prawo na okres trzech lat od dnia 1 marca 2009 r. do realizacji regularnych połączeń lotniczych na wymienionych poniżej trasach, objętych obowiązkiem użyteczności publicznej. Regularne połączenia lotnicze objęte przetargiem są następujące:

- Ateny — Astipalea,
- Ateny — Ikaria,
- Ateny — Leros,
- Ateny — Milos,
- Saloniki — Samos,

- Saloniki — Hios,
- Limnos — Mitylini — Hios — Samos — Rodos,
- Rodos — Karpatos — Kasos,
- Aleksandropolis — Sitia,
- Aktio — Sitia.

Obsługa tych połączeń będzie się odbywać zgodnie z wymogami odpowiedniego obowiązku użyteczności publicznej, opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 249 z dnia 1.10.2008 r.

Oferty mogą być składane na jedną lub kilka z wyżej wymienionych tras. Wszystkie oferty powinny jednak być składane oddzielnie dla każdej z tras.

Znacza się, iż ze względu na specyfikę przedmiotowych połączeń lotniczych przewoźnicy muszą zagwarantować, że personel pokładowy, który będzie obsługiwał podróżnych na wyżej wymienionych trasach, włada językiem greckim.

3. Udział w przetargu

W przetargu uczestniczyć mogą wszyscy przewoźnicy posiadający ważną koncesję przewoźnika lotniczego wydaną przez państwo członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.

Z udziału w przetargu wyłączeni są przewoźnicy, podlegający ograniczeniom lub co do których istnieją podstawy do odmówienia kwalifikowalności, o których mowa w ustawie nr 3310/2005 (*Dziennik Urzędowy Rządu Republiki Greckiej* I 30 z dnia 14 lutego 2005 r.) „Środki mające na celu zapewnienie przejrzystości i zapobiegania naruszeniom w trakcie procedury zamówień publicznych”, zmienionej ustawą nr 3414/2005 (*Dziennik Urzędowy Rządu Republiki Greckiej* I 279 z dnia 10 listopada 2005 r.).

4. Procedura przetargowa

Niniejszy przetarg jest regulowany przepisami art. 4 ust. 1 lit. d)–i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych.

W razie wyjątkowej konieczności oraz o ile zapadnie decyzja o powtórzeniu przetargu (w przypadku gdy cel przetargu nie zostanie osiągnięty), Ministerstwo Transportu i Komunikacji może podjąć konieczne działania w celu zaspokojenia istotnego zapotrzebowania na połączenia lotnicze określonego oddalonego regionu pod warunkiem że działania te pozostaną w zgodzie z zasadami niedyskryminacji, proporcjonalności i przejrzystości oraz że nie będą one trwały dłużej niż 6 miesięcy.

Ponadto w przypadku wpłynięcia tylko jednej oferty i nieprzyjęcia jej z powodów finansowych możliwe jest wszczęcie procedury negocjacyjnej.

Kandydaci są związani ofertą aż do momentu ogłoszenia wyniku przetargu.

5. Dokumentacja przetargowa

Pełna dokumentacja przetargowa określająca specyfikacje warunków umów, dokumenty uzupełniające wymagane do uczestnictwa w przetargu oraz inne informacje, jest dostępna bezpłatnie pod następującym adresem: Hellenic Civil Aviation Authority, Directorate for Air Operations, Section II, Vas. Georgiou 1, GR-16604 Elliniko, tel.: (30) 21 08 91 61 49 lub 891 61 21, faks: (30) 21 08 94 71 32.

6. Rekompensata finansowa

W ofertach składanych przez kandydatów należy wyraźnie wymienić kwotę wymaganą jako kwartalną rekompensatę finansową w odniesieniu do obsługi każdego połączenia w okresie trzech lat od przewidywanej daty jej rozpoczęcia (wraz z roczną analizą rachunków, zgodnie ze specyfikacją warunków umowy). Rekompensata finansowa będzie wypłacana przelewem na konto przewoźnika prowadzone w banku uznawanym przez Grecję, co kwartał, w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury przez przewoźnika. Dokładna kwota rekompensaty finansowej będzie ustalana w oparciu o liczbę faktycznie wykonanych lotów, na podstawie potwierdzenia właściwego wywiązywania się z warunków umowy, wystawionego przez właściwe organy Urzędu Lotnictwa Cywilnego oraz w oparciu o przysługującą kwotę rekompensaty liczoną *pro rata*.

7. Kryterium wyboru

W odniesieniu do każdej trasy, której dotyczy zaproszenie do składania ofert, kryterium wyboru przewoźnika spośród przewoźników będących w stanie zapewnić usługi niezakłócone i zgodne z nałożonymi wymogami stanowić będzie najniższa kwota łącznej rekompensaty finansowej w odniesieniu do danego połączenia.

8. Czas trwania, zmiana i rozwiązanie umowy

Umowa będzie obowiązywać od dnia 1 marca 2009 r. i wygaśnie dnia 29 lutego 2012 r.

Jakakolwiek zmiana w umowie musi być zgodna z obowiązkiem użyteczności publicznej opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 249 z dnia 1.10.2008 r. Zmiany w umowie wymagają formy pisemnej.

W przypadku nieoczekiwanej zmiany warunków eksploatacji kwota rekompensaty może zostać zmieniona.

Każda ze stron umowy może rozwiązać umowę z sześciomiesięcznym terminem wypowiedzenia. W przypadku gdy zachodzą wyjątkowo poważne okoliczności oraz w przypadku niewywiązywania się przez przewoźnika z warunków umowy

wynikających z obowiązku użyteczności publicznej, zleceniodawca może rozwiązać umowę bez okresu wypowiedzenia. Umowę uważa się za automatycznie rozwiązaną w przypadku wstrzymania lub cofnięcia zleceniobiorcy koncesji przewoźnika lotniczego lub Certyfikatu Przewoźnika Lotniczego (AOC).

9. Kary w przypadku niewywiązania się z warunków umowy

Przewoźnik jest odpowiedzialny za właściwe wywiązywanie się z warunków umowy.

Liczba lotów odwołanych z winy przewoźnika nie może przekraczać 2 % liczby wszystkich lotów zaplanowanych na dany rok. W razie przekroczenia tego progu kwota rekompensaty finansowej zostanie obniżona proporcjonalnie do liczby odwołanych lotów.

W przypadku niedotrzymania, częściowo lub w całości, zobowiązań wynikających z umowy, z powodów niezwiązanych z działaniem siły wyższej (z wyjątkiem przypadków, w których liczba odwołanych lotów nie przekracza 2 % ogólnej rocznej liczby lotów, do których odnosi się poprzedni ustęp), zleceniodawca ma prawo obniżyć kwotę rekompensaty finansowej oraz nałożyć dodatkowe sankcje:

- w przypadku gdy odwołane loty na danej trasie przekraczają 2 % ogólnej rocznej przewidzianej liczby lotów, obniża się należną rekompensatę finansową (za loty faktycznie wykonane w ciągu kwartału) przypadającą na określoną trasę o kwotę, która przysługiwałaby w przypadku regularnego wykonywania lotów,
- w przypadku naruszenia związanego z liczbą faktycznie oferowanych cotygodniowo miejsc w ciągu kwartału, rekompensata finansowa zostanie obniżona proporcjonalnie do liczby niezaoferowanych miejsc,
- w przypadku naruszenia związanego z oferowanymi taryfami rekompensata finansowa zostanie obniżona proporcjonalnie do różnicy pomiędzy taryfami pobranymi a taryfami przewidzianymi,
- w przypadku innego zaniedbania w wypełnianiu warunków umowy nałożona zostanie kara przewidziana w rozporządzeniach dotyczących portów lotniczych,
- w przypadku popełnienia przez zleceniobiorcę trzykrotnie w ciągu kwartału tego samego wykroczenia na tej samej trasie, oprócz wyżej wymienionych sankcji, możliwe jest zażądanie przepadek części lub całości gwarancji należytego wykonania umowy odnośnie do tej trasy, w sytuacji gdy zleceniobiorca został o tym poinformowany na piśmie przez Urząd Lotnictwa Cywilnego, o ile zleceniobiorca nie przedstawi dostatecznych dowodów na to, iż za uchybienia nie jest odpowiedzialny. W przypadku nakładania kar przewidzianych w tym punkcie bierze się pod uwagę ciężar każdego stwierdzonego uchybienia i stosuje się zasadę proporcjonalności.

Zleceniodawca może również zażądać odszkodowania za poniesione szkody.

10. Składanie ofert

Oferty powinny być przesyłane w pięciu egzemplarzach listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub składane osobiście za pokwitowaniem pod adresem:

Ministry of Transport and Communications
Civil Aviation Authority
Directorate General for Air Transport
Directorate for Air Operations, Section II

Adres pocztowy:

Vassileos Georgiou 1
GR-16604 Elliniko

Ostateczny termin składania ofert upływa o godzinie 12.00 32 dnia od daty publikacji niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W przypadku ofert wysłanych pocztą ich odbiór musi nastąpić przed upływem wymienionej daty i godziny, o czym decyduje data na potwierdzeniu odbioru.

11. Ważność zaproszenia do składania ofert

Niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne tylko pod warunkiem, że do dnia 31 stycznia 2009 r. żaden wspólnotowy przewoźnik lotniczy nie zgłosi zamiaru wykonywania od dnia 1 marca 2009 r. regularnych połączeń na jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras (składając program lotów w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego), zgodnie z nałożonym obowiązkiem użyteczności publicznej, bez żądania rekompensaty finansowej.

W każdym przypadku zaproszenie do składania ofert będzie nadal obowiązywać w odniesieniu do tras, wobec których do dnia 31 stycznia 2009 r. żaden przewoźnik nie wykaże zainteresowania.

Minister
Kostis HATZIDAKIS